

Hochfest der Geburt des Herrn
Am Abend

Jesaja 62, 1-5

Um Zions willen werde ich nicht schweigen, um Jerusalems willen nicht still sein, bis hervorbricht wie ein helles Licht seine Gerechtigkeit und sein Heil wie eine brennende Fackel. Dann sehen die Nationen deine Gerechtigkeit und alle Könige deine Herrlichkeit. Man ruft dich mit einem neuen Namen, den der Mund des HERRN für dich bestimmt. Du wirst zu einer prächtigen Krone in der Hand des HERRN, zu einem königlichen Kopfschmuck in der Hand deines Gottes. Nicht länger nennt man dich „Verlassene“ und dein Land nicht mehr „Verwüstung“, sondern du wirst heißen: „Ich habe Gefallen an dir“ und dein Land wird „Vermählte“ genannt. Denn der HERR hat an dir Gefallen und dein Land wird vermählt. Wie der junge Mann die Jungfrau in Besitz nimmt, so nehmen deine Söhne dich in Besitz. Wie der Bräutigam sich freut über die Braut, so freut sich dein Gott über dich.

Apostelgeschichte 13, 16-17. 22-25

In der Synagoge von Antióchia in Pisídien stand Paulus auf, gab mit der Hand ein Zeichen und sagte: Ihr Israeliten und ihr Gottesfürchtigen, hört! Der Gott dieses Volkes Israel hat unsere Väter erwählt und das Volk in der Fremde erhöht, im Land Ägypten; er hat sie mit hoch erhobenem Arm von dort herausgeführt. Dann erhob er David zu ihrem König, von dem er bezeugte: Ich habe David, den Sohn des Ísai, als einen Mann nach meinem Herzen gefunden, der alles, was ich will, vollbringen wird. Aus seinem Geschlecht hat Gott dem Volk Israel, der Verheißung gemäß, Jesus als Retter geschickt. Vor dessen Auftreten hat Johannes dem ganzen Volk Israel eine Taufe der Umkehr verkündet. Als Johannes aber seinen Lauf vollendet hatte, sagte er: Ich bin nicht der, für den ihr mich haltet; aber siehe, nach mir kommt einer, dem die Sandalen von den Füßen zu lösen ich nicht wert bin.

ኢሳይያስ 62, 1-5

ጽድቃ ኸም ድመቕ ብርሃን፡ ምድሓና ኸአ ከም ሃልሃልታ ፋና ማሕ ክሳዕ ዚብል፡ ስለ ጽዮን ስቕ አይክብልን፡ ስለ የሩሳሌም ድማ አይክበርፍን እየ። አህዛብ ንጽድቕኺ፡ ኩሎም ነገስታት ከአ ንኸብርኺ ኺርእዩ እዮም፡ በቲ አፍ እግዚአብሄር ዘውጽአ ሓድሽ ስም ክትስመዩ ኢኺ። ኣብ ኢድ እግዚአብሄር ክቡር ኣኸሊል፡ ኣብ ኢድ ኣምላኽኪ ድማ ዘውዲ ንጉስ ክትኩኒ ኢኺ። ድሕርዚ ሕድግቲ አይክትበህልን ኢኺ፡ ሃገርኪ ኸአ ጸምጸም በረኻ አይክትበህልን እያ። እግዚአብሄር ባህ ኢሉልኪ፡ ሃገርኪ ድማ ሓምአ ረኺባ እያ እሞ፡ ንስኽስ፡ ደስታይ ኣብአ እዩ፡ ክትስመዩ ኢኺ፡ ሃገርኪውን ሓማ ኸትበህል እያ። ከምቲ ጐብዝ ንድንግል ዚምርዖ፡ ከምኡ ደቅኺ ኺምርዐውኺ እዮም እሞ፡ መርዓዊ ብመርዓቱ ኸም ዚሕጐስ፡ ከምኡ ኣምላኽኪ ብኣኺ ኺሕጐስ እዩ።

ግብሪ ሃዋርያት 13, 16-17. 22-25

ሽዑ ጳውሎስ ተንሲኡ፡ ብኢዱ እናአመልከተ በለ፡ ኣቱም ሰብ እስራኤልን ንኣምላኽ እትፈርሁን፡ ስምዑ፡ ናይ እዚ ህዝቢ እስራኤል ኣምላኽ ነቦታትና ሐረዮም፡ ነዚ ህዝቢ እዚ ኸአ ኣብ ስደቱ ኣብ ምድሪ ግብጺ ልዕል ኣበሎ፡ በታ ልዕልቲ ኢዱ ድማ ካብአ አውጽኦም። ምስ ሰዐር ድማ፡ ንዳዊት፡ ንጉስ ኪኸውን፡ ኣተንስኦም፡ ዳዊት ወዲ እሴይ ኩሉ ፍቓደይ ዚገብር ሰብአይ ዝኸም ልበይ ረኸብኩ፡ ኢሉ ኸአ መስከረሉ። ኣምላኽ ከም ተስፋኡ ኻብ ዘርኡ ንእስራኤል መድሓኒ፡ ንሱ ኸአ የሱስ፡ ኣተንስኡ፡ ቅድሚ ምምጻኡውን ዮሃንስ ንኸሉ ህዝቢ እስራኤል ጥምቀት ንስሓ ሰበኸ። ዮሃንስ ከአ ጉዳኡ ኺፍጽም ከሎ፡ ኣነ መን ምዃነይ ይመስለኩም ኣሎ፤ ኣነስ ንሱ አይኩንኩን። እንሆ ደአ፡ ኣነ ኣሳእኑ ኻብ ኣእጋሩ ንምውጻእ ዘይበቅዕ፡ ንሱ ብድሕረይ ይመጽእ ኣሎ፡ በለ።

ግቴዎስ 1, 18-25

ልደት የሱስ ክርስቶስ ከምዚ እዩ፡ አዲኡ ማርያም ንዮሴፍ ተሐጽዖ ኸላ፡ ከይተራኸቡ፡ ብመንፈስ ቅዱስ ጠኒሳ ተረኸቦት። ዮሴፍ ሕጹዮ፡ ዳድቕ ሰብአይ ነበረ እሞ፡ ብሕቡእ ኪሐድጋ ሓሰበ እምበር፡ ኪገልጻ ኣይፈተወን። ንሱ እዚ ኺሐስብ ከሎ፡ እንሆ፡ መልአኽ እግዚአብሄር ብሕልግ ተራእዮ፡ ከምዚ ኢሉ፡ ዮሴፍ ወዲ ዳዊት፡ እቲ ሕጽይትኻ ማርያም ጠኒሳቶ ዘላ ኻብ መንፈስ ቅዱስ እዩ እሞ፡ ንምውሳዳ ኣይትፍራህ። ወዲ ኸትወልድ እያ፡ ንሱ ኸአ ንህዝቡ ኻብ ሓጢአቶም ኪድሕኖም እዩ እሞ፡ ስሙ የሱስ ክትሰምዮ ኢኻ። እዚ ኸሉ እቲ እግዚአብሄር ብነብዩ እተዛረቦ ኺፍጸም ኩነ፡ ከምዚ ዚብል፡ እንሆ፡ ድንግል ክትጠንስ ወዲውን ክትወልድ እያ፡ ስሙ ኸአ ኣማኑኤል ኪብልዎ እዮም፡ ትርጉሙ፡ ኣምላኽ ምሳና እዩ። ዮሴፍ ካብ ድቃሱ ተንሲኡ፡ መልአኽ እግዚአብሄር ከም ዝኣዘዞ ገበረ፡ ንማርያም ሕጽይቱ ወሰዳ። በኸራ ወዳ ኸሳዕ እትወልድ ከአ ኣይፈለግን። ስሙ ድማ የሱስ ሰመዮ።

Matthäus 1, 18-25

Mit der Geburt Jesu Christi war es so: Maria, seine Mutter, war mit Josef verlobt; noch bevor sie zusammengekommen waren, zeigte sich, dass sie ein Kind erwartete – durch das Wirken des Heiligen Geistes. Josef, ihr Mann, der gerecht war und sie nicht bloßstellen wollte, beschloss, sich in aller Stille von ihr zu trennen. Während er noch darüber nachdachte, siehe, da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sagte: Josef, Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria als deine Frau zu dir zu nehmen; denn das Kind, das sie erwartet, ist vom Heiligen Geist. Sie wird einen Sohn gebären; ihm sollst du den Namen Jesus geben; denn er wird sein Volk von seinen Sünden erlösen. Dies alles ist geschehen, damit sich erfüllte, was der Herr durch den Propheten gesagt hat: Siehe: Die Jungfrau wird empfangen und einen Sohn gebären und sie werden ihm den Namen Immanuel geben, das heißt übersetzt: Gott mit uns. Als Josef erwachte, tat er, was der Engel des Herrn ihm befohlen hatte und nahm seine Frau zu sich. Er erkannte sie aber nicht, bis sie ihren Sohn gebar. Und er gab ihm den Namen Jesus.